



# MAÎTRES DES DRAGONS

LA MALÉDICTION DU DRAGON DE L'OMBRE

TRACEY WEST

ILLUSTRATIONS DE

GRAHAM HOWELLS

TEXTE FRANÇAIS DE

MARIE-CAROLE DAIGLE

 SCHOLASTIC

# À MA TALENTUEUSE AMIE DIVYA SRINIVASAN,

et à sa fille, Uma, qui ferait un excellent maître des dragons!  
Merci de votre encouragement et de votre soutien. — T. W.

Bien que *Maîtres des dragons* se déroule dans un monde imaginaire, beaucoup d'endroits et de personnages ressemblent à ceux que l'on trouve sur terre. L'autrice aimerait remercier Vasudha Narayanan, professeure distinguée de religion et directrice du Center for the Study of Hindu Traditions (centre pour l'étude des traditions hindous) de l'Université de Floride, d'avoir partagé son expertise sur l'art et l'histoire du peuple hindou pour la création de ce livre.

Catalogage avant publication de Bibliothèque et Archives Canada

Titre: La malédiction du dragon de l'ombre / Tracey West ;  
illustrations de Graham Howells ; texte français de Marie-Carole Daigle.

Autres titres: Curse of the shadow dragon. Français

Noms: West, Tracey, 1965- auteur. | Howells, Graham, illustrateur.

Collections: West, Tracey, 1965- Maîtres des dragons ; 23.

Description: Mention de collection: Maîtres des dragons ; 23 |

Traduction de : Curse of the shadow dragon.

Identifiants: Canadiana 20230472338 | ISBN 9781039704107 (couverture souple)

Classification: LCC PZ23.W459 Mai 2024 | CDD j813/.54—dc23

© Tracey West, 2023, pour le texte anglais.

© Scholastic Inc., 2023, pour les illustrations.

© Éditions Scholastic, 2024, pour le texte français.

Tous droits réservés.

Il est interdit de reproduire, d'enregistrer ou de diffuser, en tout ou en partie, le présent ouvrage par quelque procédé que ce soit, électronique, mécanique, photographique, sonore, magnétique ou autre, sans avoir obtenu au préalable l'autorisation écrite de l'éditeur. Pour toute information concernant les droits, s'adresser à Scholastic Inc., 557 Broadway, New York, NY 10012, É.-U.

L'éditeur n'exerce aucun contrôle sur les sites Web de tiers et de l'autrice, et ne saurait être tenu responsable de leur contenu.

Ce livre est une œuvre de fiction. Les noms, personnages, lieux et incidents mentionnés sont le fruit de l'imagination de l'autrice ou utilisés à titre fictif. Toute ressemblance avec des personnes, vivantes ou non, ou avec des entreprises, des événements ou des lieux réels est purement fortuite.

Édition publiée par les Éditions Scholastic,  
604, rue King Ouest, Toronto (Ontario) M5V 1E1, Canada.

5 4 3 2 1    Imprimé en Chine 62    24 25 26 27 28

Illustrations de Graham Howells  
Conception graphique de Sarah Dvojack





# UNE OMBRE MYSTÉRIEUSE

**Y**oann et son dragon de la Terre, Lombric, sont dans la vallée des Nuages. Cette vaste prairie verdoyante s'étale entre le château du roi Roland et de hautes collines.

Comme Yoann l'espérait, Jérôme le magicien les attend. Il est accompagné des autres maîtres des dragons : Bo, Rori et Anna. Ils ont prévu de faire un pique-nique ensemble.

Mais le magicien et les maîtres des dragons n'accueillent pas Yoann avec enthousiasme. Ils sont plutôt occupés à observer nerveusement le ciel. Une mystérieuse masse d'ombre s'approche, l'obscurcissant de plus en plus.

— Ça ne ressemble pas à des nuages précurseurs d'un orage, fait remarquer Yoann, intrigué. Est-ce déjà le soir?

La pierre du dragon de Yoann se met à briller, puis il entend la voix de Lombric dans sa tête.

*Ce n'est pas la nuit, et il n'y aura pas d'orage,* répond Lombric. *Quelque chose de grave se prépare...*

— Jérôme! Lombric dit que quelque chose de grave se prépare, s'exclame Yoann.

— J'en ai bien l'impression, répond Jérôme, songeur. Cette ombre a quelque chose de maléfique.

— Anna, Bo, allons chercher nos dragons! s'écrie Rori, ses yeux verts brillant d'excitation. Nous pourrons voler et aller voir cela de plus près!



— Je n’ai vraiment pas envie de m’approcher de cette ombre, dit Anna en réprimant un frisson. Elle a quelque chose de vraiment bizarre...

— Qu’en pensez-vous, Jérôme? demande Bo.

— Laissez-moi consulter ma boule de cristal, répond le magicien en caressant sa longue barbe blanche. Je dirais que...

Un bruit de cheval au galop les interrompt. Le roi Roland l’Audacieux vient vers eux, juché sur son cheval alezan. Le roi est un homme d’allure imposante, aux cheveux et à la barbe couleur de feu. Il porte une tunique ornée d’un dragon. Son cheval s’arrête net, dans un nuage de poussière.

— Pouvez-vous me dire ce qui se passe là-haut, Jérôme? demande-t-il de sa voix tonitruante. Tout le royaume est en panique.



Au moment où Jérôme s'apprête à répondre, un vif éclat de lumière apparaît au-dessus de leurs têtes. Yoann met ses mains en visière pour mieux voir.

Un dragon d'Argent descend vers eux. Il est monté par une jeune fille portant une pierre du dragon verte à son cou.

— C'est Jeanne! crie Yoann.



Jeanne saute par terre. Elle est vêtue d'une lourde armure, une épée suspendue à son ceinturon.

— Les amis, j'ai besoin de vous! s'écrie-t-elle.



## QUELQUE CHOSE DE BIZARRE

Le roi Roland dévisage Jeanne.

— Qu'est-ce qui nous vaut la visite d'un maître des dragons? demande-t-il. Qui êtes-vous et d'où venez-vous?

— Je m'appelle Jeanne et je suis maître des dragons en Galice, répond-elle en s'inclinant respectueusement devant le roi. Et voici mon dragon, Lingot.

— Votre Majesté, Jeanne nous a aidés lorsque Naga menaçait de détruire le monde, dit Yoann en s'avancant vers le roi.

— Ce dragon qui avait le pouvoir de provoquer des tremblements de terre? répond le roi en haussant les sourcils. Dans ce cas, nous avons une dette envers vous! Sans compter que nous sommes toujours prêts à aider nos gentils voisins! Que pouvons-nous faire pour vous?





— Cette ombre mystérieuse plane également au-dessus de la Galice, répond Jeanne. Tout le monde panique. Léon, notre roi, m'a envoyée vous demander si vous pourriez nous aider à nous en débarrasser.

— Je me demande bien comment on peut se débarrasser d'un nuage, répond le roi Roland, en examinant le ciel d'un air contrarié.

— As-tu pu t'en approcher en venant ici? demande Bo.

— Nous sommes restés juste en dessous durant tout le trajet, répond Jeanne. Lingot n'a pas voulu aller à l'intérieur. Il dit que cette ombre est maléfique.

— Jérôme, vous disiez que votre boule de cristal pourrait nous aider à comprendre de quoi il s'agit, rappelle Rori.

— Certainement! répond Jérôme, en claquant des doigts pour faire apparaître sa boule de cristal.

Mais au lieu de cela... *Pouf!*  
C'est une balle de laine bleue qui apparaît dans le creux de sa main!



— Ce n'est pas le moment de s'amuser, Jérôme! intervient le roi d'un ton sévère.

— Je ne voulais pas faire de blague, Votre Majesté, s'excuse Jérôme. J'ai dû me tromper dans mes formules...

Le magicien plisse les yeux pour bien se concentrer et claque à nouveau les doigts.

*Pouf!* Une grosse bulle de savon s'élève au-dessus de sa paume.

Le roi le regarde droit dans les yeux, et Jérôme s'empresse de faire éclater la bulle, avant d'essayer de nouveau.

*Pouf!* Cette fois, c'est une boule en bois qui apparaît au creux de sa main.

*J'ai très souvent vu Jérôme faire de la magie, et il n'a jamais manqué son coup, s'inquiète Yoann. Il se passe vraiment quelque chose de bizarre!*

